

Quelques remarques sur l'utilisation de la terminologie linguistique en français langue étrangère

par Maria Țenchea

On y signale certains emplois fautifs des termes du métalangage (fautes d'orthographe, de grammaire et de lexique) que l'on rencontre chez les étudiants en français. La mauvaise utilisation de ces termes s'explique soit par l'influence de la langue maternelle (le roumain) ou d'une autre langue étrangère (l'anglais), soit par l'analogie avec les formes existantes du français, soit encore par pure ignorance, due à un apprentissage superficiel. L'emploi correct, du point de vue formel et sémantique, des termes du métalangage - qui désignent des notions opératoires constituant des repères essentiels de la pensée et du discours linguistique - devrait préoccuper davantage les enseignants aussi bien que les enseignés.